



ASF 内蒙古包頭市のダルハン・ムミンガン連合旗で集団発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2021-04-29

来源：农业农村部新闻办公室

04月29日、農業農村部 新聞弁公室は、内蒙古自治区包頭市ダルハン・ムミンガン連合旗でアフリカ豚熱（以下『ASF』）のアウトブレイクが発生したと発表した。

農業農村部は、04月28日、内蒙古自治区包頭市ダルハン・ムミンガン連合旗のある養豚場で飼育しているブタから発生したASFのアウトブレイクについて、内蒙古自治区動物疾病予防管理センターがこれを確認したとの中国動物疾病予防管理センターからの報告を受け取った。ASF発生時、養豚場内にはブタ432頭中、381頭が発病、343頭が病死していた。

ASF発生後、現地は、要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、ホットスポットや感染地区、脅威地区を科学的に確定し、ホットスポット内の生きているブタの殺処分を実施しており、殺処分されたブタや病死したブタへの無害化処理を実施している。封鎖地区からの生きているブタやその製品の持ち出しは全て禁じられ、封鎖地区へのブタの搬入も禁止され、管轄区内の養豚場への調査や消毒がなされている。現時点では、流行の措置と疫学的調査活動が進められている。

今年初から、全国では10件（全て家ブタ）のASFが発生しているが、累計2千100頭のブタを殺処分しているが、スポット的に流行が発生している状況にある。地域的な発生は出現していない。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/202104/t20210429_6366973.htm

An African swine fever outbreak has been reported in Daerhan Maoming'an United Banner, Baotou City, Inner Mongolia

Ministry of Agriculture and Rural P. R. China www.moa.gov.cn 2021-04-29

Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

The Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced on April 29 that an African swine fever epidemic had occurred in Daerhan Maomingan United Banner, Baotou City, Inner Mongolia Autonomous Region.

On April 28, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center that, as confirmed by the Animal Disease Prevention and Control Center of the Inner Mongolia Autonomous Region, an African swine fever outbreak occurred in pigs raised in a certain breeding farm in Daerhan Maomingan Lianhe, Baotou. At the time of the outbreak, the farm had 432 live pigs, 381 were sick and 343 died.

After the outbreak, the local area immediately initiated emergency response in accordance with the requirements of the emergency implementation plan of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and scientifically delineated the epidemic point, the epidemic area and the threatened area. The remaining live pigs in the epidemic area and the susceptible pigs in the epidemic area shall be culled, and the culled pigs and dead pigs shall be treated harmlessly. It is forbidden to transfer all live pigs and their products out of the lockdown area, and prohibit live pigs from entering the lockdown area. Carry out investigation and disinfection of pig farms within the jurisdiction. Currently, epidemic management and epidemiological investigations are underway.

Since the beginning of this year, a total of 10 African swine fever epidemics have been reported across the country (all of which are domestic swine epidemics), and a total of 2100 pigs have been culled. The epidemic situation is in a spot state, and no regional outbreaks have occurred.

:::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

内蒙古包头市达尔罕茂明安联合旗报告发生一起非洲猪瘟疫情

农业农村部新闻办公室 4 月 29 日发布，内蒙古自治区包头市达尔罕茂明安联合旗报告发生一起非洲猪瘟疫情。

4 月 28 日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经内蒙古自治区动物疫病预防控制中心确诊，包头市达尔罕茂明安联合旗一养殖场饲养的生猪发生非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖场存栏生猪 432 头，发病 381 头，死亡 343 头。

疫情发生后，当地按照农业农村部应急实施方案要求，立即启动应急响应，科学划定疫点、疫区和受威胁区，对疫点内其余生猪和疫区内易感生猪进行扑杀，对扑杀猪和病死猪进行无害化处理。禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。对辖区内生猪养殖场开展排查、消毒。目前，疫情处置和流行病学调查工作正在进行中。

今年以来，全国共报告发生非洲猪瘟疫情 10 起（均为家猪疫情），累计扑杀生猪 0.21 万头，疫情处于点状发生态势，未出现区域性暴发流行。

20210429F ASF 内蒙古包頭市のダルハン・ムミンガン連合旗で集団発生（農業農村部）